

### Wszystkie nasze sprawy czyli co w tym numerze...

Okres programowania 2007-2013 jest już za nami, czas więc na podsumowanie tego co już udało się nam zmienić w naszej lokalnej rzeczywistości dzięki środkom pozyskanym za pośrednictwem LGD „Polesie”. Na bieżąco w kolejnych numerach kwartalnika prezentowaliśmy zrealizowane projekty, tak też jest i tym razem. W następnym numerze w skondensowanej formie przedstawimy wszystkie działania, które dzięki zaangażowaniu samorządów, organizacji i przedsiębiorców zmieniły naszą lokalną rzeczywistość. Cieszy bardzo fakt, iż wzrasta świadomość mieszkańców obszaru tak w kierunku określania swoich potrzeb, jak również a może przede wszystkim w poszukiwaniu dróg by te potrzeby zrealizować. Nowa perspektywa fi-

nansowa, będzie nas bardzo wspierać w tych możliwościach. O nowym PROW-ie, piszemy w dalszej części tego numeru. Jako że jest to numer ukazujący się pomiędzy świętami Bożego Narodzenia a świętami Wielkiej Nocy, kilka artykułów jest właśnie o tematyce świąt. Ponadto jak zawsze mamy artykuły na temat tego czym żyją nasze organizacje i instytucje. W części histo-

rycznej polecamy artykuł o wizycie biskupa w czasach komunistycznej Polski. W kąciku poezji zamieściliśmy ciekawą opowieść z morałem. Część kulinarna to wspomnienie Tłustego Czwartku w Ludwinie i małe zaproszenie do przygotowania czegoś wyjątkowego na wielkanocny stół. Polecamy i życzymy miłej lektury.

**Małgorzata Leszczyńska**



Z okazji zbliżających się Świąt Wielkanocnych, moc dobrych, serdecznych i pełnych wzajemnej życzliwości chwil w gronie najbliższych - składa Redakcja



## Mówisz smacznego, myślisz Ludwin

Zaczęło się przed kilkunastu laty, od niewielkiej imprezy organizowanej w remizie. Teraz to już duże wydarzenie, przyciągające gości z całego regionu, a nawet z zagranicy. Tak było też w tym roku. XIV Ludwińskie Święto Smaków „Tłusty Czwartek” zebrało wiele komplementów i zdobyło kolejnych miłośników.

„Powiedział Bartek, że dziś Tłusty Czwartek, a Bartkowa uwierzyła,



dobrych pączków nasmażyła” – mówi stare powiedzenie. A kto w tym dniu nie zje przynajmniej jednego pączka musi liczyć się z tym, że w dalszym życiu nie będzie mu się wiodło. W Ludwinie niektórzy są przesadni, inni nie, jednak wszyscy w poważny sposób traktują coroczną uroczystość, nie ograniczając się wyłącznie do pączków i faworków. 12 lutego w hali widowisko-sportowej stoły wprost ugięły się od rozmaitych przepysznych potraw i napojów.

Tłusty czwartek jest staropolskim zwyczajem. Zawsze przypada w ostatni czwartek karnawału, tuż przed wielkim postem, a jego datę wyznacza Wielkanoc. To okazja na ostatnią beztroską zabawę i szaleństwo w nieumiarkowanym jedzeniu. To tradycja, która towarzyszy Polakom od kilku wieków. Jednak tylko w Ludwinie uroczystość nabrała tak doniosłego charakteru i takich kształtów, z każdym rokiem stając się coraz większą. I w końcu, aby pomieścić wszystkich gości trzeba było przenieść się z remizy do hali.

Gmina Ludwin to nie tylko uroczaje jeziora, lasy, łąki i czyste powietrze, ale również wspaniałe potrawy przyrządzane według dawnych przepisów. Ludwiński „Tłusty Czwartek” ma już swoją tradycję i renomę – stwierdził wójt Andrzej Chabros. W tej edycji najwyższe laury zebrały kanapki z dziczyzny, deser Filadelfia, dynia po grecku i praliny mocno alkoholowe.

Dość powiedzieć, że na liście produktów tradycyjnych Lubelszczyzny znalazły się dwa produkty z naszej gminy – chleb ludwiński wypiekany na zakwasie oraz makaron jajeczny. Oczywiście są również i inne specjały warte polecenia, jak wędliny, miody, ryby czy nalewki. Naprawdę mamy czym się pochwalić. A świadczy o tym choćby ilość potraw zgłaszanych za każdym razem do konkursu kulinarnego, jego wysoki poziom, a także liczba gości biorących udział w imprezie i późniejszej degustacji.



Ale Święto Smaków to nie tylko coś dla ciała i bogato zastawione stoły, ale również coś dla ducha i występy artystyczne. W tym roku w ludwińskiej hali zaprezentowali się akrobaci, grupa sportowo-taneczna z Lubelskiego Centrum Inicjatyw Tanecznych, zaśpiewali młodzi wykonawcy z gminy Ludwin oraz zespół ludowy Krynica z Białorusi, a całość zamknął koncert disco polo w wykonaniu Imperium i Skanera. Do tego były jeszcze wróżby, pokazy plecionkarstwa oraz wystawa rzeźb i rękodzieła. Czyli każdy mógł dla siebie znaleźć coś interesującego. – Nasza uroczystość jest festiwalem smaków i chcemy, żeby Ludwin był z tym kojarzony.

C.d. str. 4

### Redakcja:

**Redakcja:** Michał Woźniak

Małgorzata Leszczyńska

### Siedziba redakcji:

**Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Polesie”**

ul. Nowa 1, 21-070 Cyców

**tel/fax:** 82-567 7675; 603-311-699

**e-mail:** biuro@lgdpolesie.pl

**adres www:** www.lgdpolesie.pl

**Druk:** Akapit sp. z o.o. ul. Węglowa 3, 20-481 Lublin

*Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść przesyłanych artykułów i źródła pochodzenia zdjęć.*

Z przyjemnością można było popatrzeć i popróbować przyrządzonych potraw biorących udział w konkursie. Jednak nie chcemy ograniczać charakteru „Tłustego Czwartku” do strony kulinarnej, dlatego równie mocno stawiamy na część kulturalną imprezy, która przede wszystkim przygotowawana jest dla naszych mieszkańców – wyjaśniła Anna Czarnecka, dyrektor Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Ludwinie.



#### Potrawy regionalne pochodzenia zwierzęcego, roślinnego i mieszane:

kanapki z dziczyzny – Białoruś,  
zawijas z pieca – Jan Bagnosz,  
sałatka tort – Przemysław Kozieł,

#### Wyróżnienia:

schab z owocami – Anna Drabik,  
kurczak faszerowany – Marzena Szalast,  
zupa om nom nom – Pol-Mak.

#### **Pierogi, ciasta, chleby i inne wypieki:**

deser Filadelfia – Zenobia Chacińska,  
chleb gryczany – Lidia Bodzak,  
rurki z kremem mascarpone – Sylwia Białonowska,

#### Wyróżnienia:

ciasto z Białorusi,  
gryczaniak – Małgorzata Ładowska,  
wieniec dratowski – Janina Mądraszek.

#### **Potrawy dietetyczne:**

dynia po grecku – Eugenia Budzyńska,  
kotlet z kaszy gryczanej – Zofia Machnio,  
kotlet z kalafiora – Magdalena Karpińska

Wyróżnienia: ryba po węgiersku – Stanisława Maleszyk, ludwińska  
sałatka z ciecierzycą – Wiesława Cywińska, ryba w pomidorach –  
Mieczysława Grzegorzczak.

#### **Nalewki:**

praliny mocno alkoholowe – Andrzej Foltyn,  
nalewka lawendowa – Lidia Wach-Kurlak,  
żurawinówka – Mateusz Sadura,

Wyróżnienia: dereniówka – Grzegorz Sułek, aloes i miód – Małgorzata Gajos, nalewka – Wiesław Kawalerski.

Tekst: Artur Ogórek  
Fot. Agnieszka Pasieczny



## Nowe płatności bezpośrednie w roku 2015

W roku 2015 wdrożony zostanie zreformowany system dopłat bezpośrednich, w którym obowiązywać będą nowe zasady przyznawania płatności obszarowych.

Zmiany dotyczyć będą zarówno rodzajów płatności, o jakie będą mogli ubiegać się rolnicy, jak i warunków ich otrzymania.

Od 2015 roku wsparcie bezpośrednio do gruntów rolnych obejmować będzie m. in.: **jednolitą płatność obszarową**, podobnie jak dotychczas, **płatność dodatkową**, do gruntów w przedziale od 3,01 ha do 30 ha, **płatność dla młodych rolników**, których wiek nie przekracza 40 lat i prowadzą gospodarstwo nie dłużej niż 5 lat, **płatność niezwiązaną do tytoniu**.

Wnioskiem obszarowym będzie można ubiegać się także o przyznanie **płatności na zazielenienie**, obejmującej trzy obowiązkowe praktyki: utrzymanie trwałych użytków zielonych, dywersyfikację upraw (dla gospodarstw powyżej 10 ha gruntów ornych) oraz zachowanie elementów proekologicznych, tzw. EFA (dla gospodarstw powyżej 15 ha gruntów ornych).

W roku 2015 rolnicy będą mogli również otrzymać płatności związane z produkcją, zarówno do zwierząt, jak i do powierzchni upraw. Płatności do zwierząt obejmują: **bydło młode**, w wieku do 24 miesięcy życia, **krowy**, powyżej 24 miesięcy oraz **owce i kozy** w wieku co najmniej 12 miesięcy.

Z kolei, w ramach płatności do powierzchni upraw, dotowane będą plantacje **buraków cukrowych, ziemniaków skrobiowych, pomidorów, chmielu, owoców miękkich** (truskawek i malin), **roślin wysokobiałkowych, Inu i konopii**.

Ponadto, rolnicy będą mogli od roku 2015 wstąpić do **systemu dla małych gospodarstw**, tj. takich, których suma płatności za dany rok nie przekroczy 1250 euro, z czym wiązać będzie się m. in. zwolnienie z kontroli przestrzegania zasad wzajemnej zgodności.

Szczegółowych informacji nt. nowych płatności i warunków ich otrzymania zasięgnąć można na stronach internetowych ARiMR ([www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl)) i Ministerstwa Rolnictwa ([www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl)), jak również w biurach powiatowych i oddziałach regionalnych Agencji.



**PŁATNOŚCI  
BEZPOŚREDNIE**

Izabella Chabros— BP Łączna



## „Na Wierzbicką nutę”- zakup asortymentu muzyczno-prezentacyjnego



społu w skansenie kultury materialnej Chełmszczyzny i Podlasia w Holi. Serdecznie również dziękujemy Panu Tadeuszowi Karabowicz sprawującego pieczę nad tym miejscem za udostępnienie skansenu do wykonania sesji. To urokliwe miejsce podkreśliło charakter twórczy zespołu. Dzięki realizacji operacji zespół Wierzbiczanie może obecnie prezentować swój dorobek przed szerszym gronem odbiorców, sprawdzić swoje umiejętności w publicznych wystąpieniach. Zakup sprzętu i strojów bezpośrednio wpłyną na motywację młodzieży w kierunku rozwijania swoich zdolności muzycznych. Wsparcie dla zespołu Wierzbiczanie pozwoliło na kultywowanie lokalnego dziedzictwa. Pomoc grupie podtrzymuje szczytną

W ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju objętego PROW na lata 2007-2013 programu LEADER w zakresie małych projektów Ochotnicza Straż Pożarna w Wierzbicy we współpracy z gminą Wierzbica zrealizowała zadanie polegające na: -zakupie 20 strojów dziewczęcych i 4 chłopczych do występów oraz zakupie sprzętu muzycznego dla lokalnego zespołu Wierzbiczanie prowadzonego przez Panią Marzenę Karpowicz . W skład zakupionego kompletu muzycznego wchodzi: Pianino cyfrowe ROLAND, Keyboard ROLAND, Ława do pianina, Statyw pod Keyboard , Pokrowiec na pianino, Wzmacniacz urządzeń muzycznych ROLAND, Mikrofon, Bongosy, Djembe , Ksylofon, Flet prosty, Boombbox , Klarnet YAMAHA Zestaw dęty ROY BENSON .

Wydano także płytę zespołu, która została nagrana w profesjonalnym studiu nagrań FANFRA w Lublinie. Zespół Szkół w Wierzbicy udostępnił salę wyłącznie do dyspozycji zespołu przez co zespół ma zapewnione miejsce gdzie może spokojnie odbywać próby i przechowywać zakupiony sprzęt. W trakcie projektu przeprowadzono sesję fotograficzną ze-

inicjatywę kultywowania twórczości ludowej i wspomaga większemu utożsamianiu się lokalnej społeczności z zanikającą częścią miejscowej kultury. Obecnie występy zespołu można śledzić na okolicznych imprezach gminnych i szkolnych gdzie również można uzyskać wydaną nie dawno płytę.





## Mikołajkowy Turniej Halowej Piłki Nożnej

6 grudnia 2014 roku o godz. 17.00 w Zespole Szkół w Puchaczowie odbył się Charytatywny Turniej Halowej Piłki Nożnej. Na meczu pojawili się Wójt Gminy Puchaczów, pan Adam Grzesiuk oraz Kierownik Opieki Pomocy Społecznej w Puchaczowie pani Ewa Kaźmierczak. Turniej został zorganizowany przez Gminę Puchaczów oraz Ośrodek Pomocy Społecznej w Puchaczowie. W turnieju udział wzięli reprezentacja Telewizji Lublin, piłkarki GKS „Górnik” Łęczna, reprezentacja Gminy Puchaczów oraz po raz pierwszy reprezentacja Komendy Powiatowej Policji w

Łęcznej. Biletem wstępu była trwała żywność, słodycze, oraz zabawki, które zostały w poniedziałek przekazane do Ośrodka Pomocy Społecznej. W przerwie Turnieju odbył się pokaz technik bokserskich zawodników „MGKS Gwarek Łęczna”, Eryka i Dawida Okońskich. Zwycięzcami turnieju została reprezentacja Komendy Powiatowej Policji w Łęcznej, drugie miejsce zajęła Gmina Puchaczów, trzecie miejsce piłkarki GKS „Górnik” Łęczna, czwarte reprezentacja Telewizji Lublin. Zespoły otrzymały od organizatorów drobne upominki oraz puchary wręczone przez gospodarzy, Wójta Gminy Puchaczów pana Adama Grzesiuka oraz Kierownik OPS panią Ewę Kaźmierczak.

Po zakończonym turnieju wszyscy uczestnicy zostali zaproszeni na poczęstunek.

Wszystkim przybyłym dziękujemy za udział w charytatywnej akcji i przekazaną żywność oraz słodycze oraz zachęcamy do udziału w kolejnych akcjach.

Po przeliczeniu wszystkich darów z informacji uzyskanych z OPS dowiedzieliśmy się iż wspólnie zebraliśmy 98 kg żywności w tym 21 kg słodyczy. Poza tym została przekazana mini wieża oraz zabawki.

**Aleksandra Ukalska**  
**UG Puchaczów**

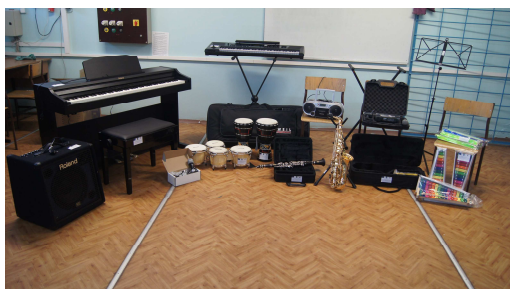


## „Na Wierzbicką nutę” - zakup asortymentu muzyczno-prezentacyjnego



W ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju objętego PROW na lata 2007-2013 programu LEADER w zakresie małych projektów Ochotnicza Straz Pożarna w Wierzbicy we współpracy z gminą Wierzbica zrealizowała zadanie polegające na: -zakupie 20 strojów dziewczęcych i 4 chłopięcych do występów, zakupie sprzętu muzycznego w postaci:

1. Pianino cyfrowe ROLAND szt. 1
2. Keyboard ROLAND szt. 1
3. Ława do pianina STAGG –szt. 1
4. Statyw pod Keyboard FARFISA –szt. 2
5. Pokrowiec na pianino KURZWEIL -szt.1
6. Wzmacniacz urządzeń muzycznych ROLAND -szt. 1
7. Mikrofon MIPRO -szt. 1
8. Mikrofon -szt.1
9. Bongosy STAGG –szt.2
10. Djembe MEINL szt.2
11. Ksylofon STAGG XYLO -szt.5
12. Flet prosty STAGG REC GER TBL – szt.5
13. Flet prosty STAGG REC GER TGR- szt.5
14. Boombox MEDION -szt. 1



15. Klamet YAMAHA -szt. 1,

16. Zestaw dęty ROY BENSON - szt. 1 w skład zestawu wchodzi:

Saksofon altowy AS-202, lakierowany, z lekkim futerałem, Pulpit na nuty BSX, Statyw na saksofon BSX.

Wydano także płytę zespołu, która została nagrana w profesjonalnym studiu nagrań FANFRA w Lublinie. Zespół Szkół w



Wierzbicy udostępnił dodatkowo sale wyłącznie do dyspozycji zespołu przez co zespół ma zapewnione miejsce gdzie może spokojnie odbywać próby. Dzięki realizacji operacji zespół Wierzbiczanie może obecnie prezentować swój dorobek przed szerszym gronem odbiorców, sprawdzić swoje umiejętności w publicznych wystąpieniach. Zakup sprzętu i strojów bezpośrednio wpłyną na motywację młodzieży w kierunku rozwijania swoich zdolności muzycznych. Wsparcie dla zespołu Wierzbiczanie pozwoliło na kultywowanie lokalnego dziedzictwa. Pomoc grupie podtrzymuje szczytną inicjatywę kultywowania twórczości ludowej i wspomaga większemu utożsamianiu się lokalnej społeczności z zanikającą częścią miejscowej kultury.



## "Bardzo cicha noc..." - spotkanie opłatkowe w Spiczynie

Święta Bożego Narodzenia są najpiękniejszymi świętami, na które czekają nie tylko dzieci, ale i dorośli. Są to święta najbliższe i najdroższe naszym sercom, gdyż towarzyszy im niepowtarzalna i wyjątkowa atmosfera. Jest to również okazja do przeżycia i zastanowienia się co w tych świętach jest najważniejsze. Uczniowie klasy V wraz z nauczycielem religii przygotowali przedstawienie jasełkowe, na które cała społeczność szkoły zaprosiła wójta gminy Spiczyn, sołtysa Spiczyna, prezesa Stowarzyszenia Nasza - Świetlica Pomocna Dłoń pana Andrzeja Miturę, rodziców, dziadków i wszystkich chętnych do obejrzenia jasełek. Na początek pani Dyrektor Maria Bielecka powitała serdecznie przybyłych gości.

Po czym Historię Narodzenia Jezusa uczniowie klasy V pod kierunkiem nauczycielki Bawolskiej 19 grudnia 2014 r. w Szkole Podstawowej w Spiczynie. Uczniowie w specjalnie przygotowanych pięknej scenografii nawiązującej do Betlejem przedstawili sceny przed i po narodzeniu Jezusa. Obok głównych postaci: Maryi, Józefa i pastuszków, występowali również aniołowie. Oprawy jasełek przygotowano w tym roku w formie sceny, która wskazywała tytuły scen, miejsc powiązanych z przedstawianymi jasełkami. Chór szkolny z występami solistek: Aleksandry Józwiak, które zaśpiewały piękne i składowe kolędy. Przygotowaniem dziewczynki do występu zajmował się nauczyciel prowadzący chór pan Rafał Gądek. Szczegółowe poruszenie i wzruszenia wśród widowni wywołała zaśpiewana przez Olę kolęda "Bardzo cicha noc". - przypominająca nam o osobach, które już odeszły i nie będą obecne przy wigilijnym stole. Kiedy artystyczna część dobiegła końca, wszyscy występujący na scenie, otrzymali gromkie brawa, które były uznaniem za piękne wykonanie przedstawienia. Jasełka to widowiska o Bożym Narodzeniu wzorowane na średniowiecznych misteriach franciszkańskich. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem



sa przedstawili ciela religii pani Iwony stawowej w Spiczynie, dworu Heroda, narodzeniu Chrystusa i królowie. Do prezentację multimedialną i była ściśle Uroczystość uświetniła Kłody i Aleksandra

z listy Heroda. Teksty jasełkowe były w większości anonimowe, wielokrotnie przerabiane, gdyż zawierały wątki odwołujące się do aktualnych wydarzeń. Zgodnie z wielowiekową tradycją dzieci przygotowały piękne misterium bożonarodzeniowe ukazujące wydarzenia z Betlejem.

Jak co roku również i w tym roku pani kierownik świetlicy profilaktyczno-wychowawczej Jolanta Biały ogłosiła konkurs na "Rodzinną szopkę bożonarodzeniową", który został rozstrzygnięty podczas spotkania opłatkowego w szkole. Do konkursu zgłoszono 45 szopek bardzo pomysłowych i oryginalnych. Jury miało bardzo trudne zadanie. Po naradzie komisja konkursowa w składzie: pani Dyrektor Szkoły Podstawowej, Wójt Gminy Spiczyn Dorota Szczęsna, Sołtys wsi Spiczyn i prezes Stowarzyszenia Nasza - Świetlica Pomocna Dłoń wyłonili trzy najciekawsze prace. Wszyscy uczestnicy konkursu odebrali nagrody.



Okres świąt Bożego Narodzenia to czas szczególny, to czas w którym wszyscy spotykamy się przy wigilijnym stole i składamy sobie wzajemnie najlepsze życzenia, łamiąc się opłatkiem. Po części artystycznej i wyłonieniu zwycięskich rodzin w konkursie pani Dyrektor podziękowała za wspaniałe przygotowanie dzieci i pomoc nauczycieli, po czym jako pierwsza złożyła życzenia wszystkim gościom i pracownikom szkoły. Wszyscy goście z pomocą chóru szkolnego odśpiewali kilka popularnych kolęd. Po czym zostali zaproszeni przez panią dyrektor do tradycyjnego połamania się opłatkiem i degustacji potraw przygotowanych przez rodziców. Była to prawdziwa uczta, kluski makiem, kutia, barszczyk, knysze z grzybami i wiele innych pyszności wprowadziły wszystkich uczestników w prawdziwie świąteczny nastrój.

Na koniec usłyszeliśmy podziękowania pani dyrektor, która po raz kolejny życzyła zgromadzonym Wesołych Świąt. Wspólne kolędowanie, piękna scenografia i muzyka spowodowały, że wszyscy, którzy zgromadzili się na tym spotkaniu opłatkowym w Szkole Podstawowej w Spiczynie, czuli się jak jedna wielka rodzina.

**Tekst: Justyna Bartosiewicz**



# „Turystyka i zrównoważona energia – siłami napędowymi zrównoważonego rozwoju”



Pod tym ogólnościowym hasłem w tym roku obchodzony był Światowy Dzień Turystyki. Centrum Turystyczne w Sosnowicy obchodziło ten dzień po raz pierwszy. Z tej okazji zorganizowano **prezentację**, podczas której przedstawiono historię obchodów tego dnia. Odbyły się również dwa konkursy – **konkurs kulinarny „Bogactwa lasu”** oraz konkurs wiedzy.

Do konkursu kulinarnego wpłynęło 12 zgłoszeń w czterech kategoriach: - Potrawy regionalne pochodzenia zwierzęcego, - Potrawy mieszane (warzywno – mięsne), - Pierogi, ciasta, chleby i inne wypieki, - Napoje, nalewki i przetwory. Komisja konkursowa miała ciężki orzech do zgryzienia. Zaangażowanie, wysiłek oraz chęć promocji lokalnych potraw z dodatkiem bogactwa z lasu została doceniona przez organizatorów poprzez wręczenie podziękowań i nagród związanych z pasją kulinarną. Potrawy przepyszne a zarazem innowacyjne. Zebrane przepisy i receptury będą służyły promowaniu naszej gminy. W lokalnej prasie ukazują się przepisy uczestników konkursu.

**Konkurs wiedzy** miał na celu poszerzenie wiedzy mieszkańców gminy Sosnowica na temat projektu „Wrota Lubelszczyzny – Informatyzacja Administracji”, w ramach którego gmina jest partnerem. Rozgrywki odbywały się w przyjaznej atmosferze a uczestnicy z wielkim zaangażowaniem odpowiadali na zadawane przez prowadzącego konkurs pytania. Można powiedzieć, że promocja projektu odbyła się na szóstkę z plusem.

W ramach obchodów tego dnia odbyła się **projekcja filmu** „Gmina Sosnowica” oraz krótkiego filmiku edukacyjnego na temat ścieżki przyrodniczej PPN „Dąb Dominik”. W kwietniu tego roku zorganizowana była wycieczka tą ścieżką, dlatego też niektórzy uczestnicy obchodów poczuli się jak na wycieczce. Dodatkowym wspomnieniem z wakacji i pleneru malarskiego były widniejące na ścianach Centrum Turystycznego obrazy, które z sentymentem przeprowadziły nas za pomocą naszej wyobraźni po gminie, jej zakątkach i cennych zabytkach.

Wszystkim uczestnikom dziękuję za włączenie się w organizację, udział oraz promocję naszej małej ale urokliwej gminy. Zachęcam do odwiedzania strony internetowej [www.sosnowica-turystyka.pl](http://www.sosnowica-turystyka.pl) Centrum Turystycznego oraz do udziału w organizowanych przedsięwzięciach.

**Agata Mikulska** - Inspektor ds. turystyki, współpracy z organizacjami i stowarzyszeniami oraz promocji gminy w UG Sosnowica.



## BEZPŁATNE KURSY DLA ROLNIKÓW

Zespół Szkół w Ludwinie prowadzi bezpłatne kursy dla rolników. To doskonałe rozwiązanie dla wszystkich pełnoletnich osób ubiegających się o dotacje unijne, ale nie tylko. Osoby zainteresowane tytułem rolnika dodatkowo mogą, lecz nie muszą, przystąpić pod koniec II semestru do państwowego egzaminu z kwalifikacji R.03. – „Prowadzenie produkcji rolniczej”.

Kwalifikacyjny kurs zawodowy w zawodzie rolnik trwa rok i odbywa się w wygodnym trybie zaocznym, co oznacza, że zajęcia organizowane są w soboty i niedziele.

**Program nauczania obejmuje następujące przedmioty:**

- Bezpieczeństwo i higiena pracy w rolnictwie
- Produkcja roślinna
- Produkcja zwierzęca
- Technika w rolnictwie
- Język obcy w rolnictwie (rosyjski lub angielski)
- Przepisy ruchu drogowego
- Podstawy działalności gospodarczej w rolnictwie
- Zajęcia praktyczne

# DARMOWY KURS\*



## technik rolnik

\* Przewidywana opłata jedynie za końcowy egzamin potwierdzający kwalifikacje w zawodzie

Szczegółowe informacje: Zespół Szkół w Ludwinie, tel. (81) 757 00 43

[www.zsludwin.pl](http://www.zsludwin.pl)

**Warunkiem ukończenia kursu jest:**

co najmniej 50% frekwencja  
zaliczenie wszystkich ujętych w programie przedmiotów

Program kursu obejmuje wycieczki dydaktyczne do gospodarstw stosujących nowoczesne rozwiązania i technologie oraz do ośrodka egzaminowania.

Szczegółowych informacji na temat kursu udziela sekretariat Zespołu Szkół w Ludwinie od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-15.30, a także w soboty w godz. 8.00-12.00.



## Inwestycje odzwierciedlają potrzeby mieszkańców



Ostatnie miesiące ubiegłego roku w gminie Ludwin upłynęły pod znakiem inwestycji. W tym czasie udało się między innymi zmodernizować remizę w Zezulinie, wybudować boisko ze sztuczną nawierzchnią w Ludwinie oraz wykonać termomodernizację Szkoły Podstawowej w Dratowie. – W zdecydowanej większości swoje przedsięwzięcia realizujemy z udziałem pieniędzy



Wójt Andrzej Chabros osobiście nadzorujący inwestycje

z europejskich i pochodzących z zewnątrz – mówi wójt gminy Andrzej Chabros. – To daje nam większe pole manewru i jest oddechem dla budżetu. Nasze działania są dokładnie przemyślane, odzwierciedlają potrzeby mieszkańców, a także turystów spędzających na pięknym i gościnnym Pojezierzu Łęczyńsko-Włodawskim letnie miesiące.

Na wielofunkcyjne boisko pokryte warstwą syntetyczną poliuretanową i siłownię zewnętrzną ludwińscy samorządowcy otrzymali dofinansowanie z Ministerstwa Sportu i Turystyki. Ponad pół miliona złotych udało się pozyskać na remont placówki oświatowej w Dratowie. Dzięki temu docieplone zostały ściany zewnętrzne i dach oraz wymieniona ślusarka okienno-drzwiowa. Wymiernym efektem tych robót, poza walorem estetycznym, będzie obniżenie rachunków i uzyskanie oszczędności w kosztach utrzymania szkoły. Projekt dotował Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie.

Natomiast w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, Wdrażanie Lokalnych Strategii

Rozwoju „Odnowa i Rozwój Wsi” remont przeszła świetlica w Zezulinie. Obiekt zupełnie zmienił swój wizerunek, na zewnątrz i w środku. Wokół remizy zbudowano podjazdy, chodniki i taras, wymieniono dach i elewację, a we wnętrzu powstało zaplecze kuchenne i sanitarne oraz sala taneczna z prawdziwego zdarzenia. Założeniem działania było zwiększenie aktywności mieszkańców, wzmocnienie integracji społecznej i tożsamości kulturowej. Pierwszy poważny test został już zdany, podczas zabawy walentynkowej.

Gmina Ludwin to piękna przyroda, czyste jeziora,

las i łąki, jedno z najpopularniejszych miejsc w województwie lubelskim do wypoczynku. – Zdajmy sobie sprawę z naszych atrakcji, dlatego nie chcemy niczego zaniedbać – wyjaśnia wójt. – Cały czas zamierzamy podnosić standard życia, inwestując w infrastrukturę. A ponieważ pielęgnowanie środowiska naturalnego jest jednym z naszym priorytetów zdecydowaliśmy się na rozbudowę sieci kanalizacyjnej w miejscowości Kaniwola, przy jeziorze Piaseczno, jednym z najładniejszych akwenów na Pojezierzu Łęczyńsko-Włodawskim. Zima była łagodna, więc korzystaliśmy ze sprzyjającej pogody i cały czas prowadziliśmy prace. Wkrótce też powinna rozpocząć się rozbudowa wodociągu w Zezulinie Pierwszym, Kociej Górze i Starym Radzicu. Na te obie inwestycje udało nam się pozyskać fundusze z PROW na lata 2007-2013, dzięki którym poprawimy naszą gospodarkę wodno-ściekową i tym samym zadbamy o ekologię – dodał Andrzej Chabros.

**Tekst: Artur Ogórek**

**UG Ludwin**



*Coraz więcej odremontowa-  
nych, zmodernizowanych i wyposa-  
żonych obiektów na terenie naszej*

*LGD, dzięki pieniądзом pozyskanym z PROW. W tym nume-  
rze oprócz innych przedsięwzięć prezentujemy dwa projekty  
zrealizowane w ostatnim czasie na terenie Gminy Cyców.*

Zakończono prace związane z realizacją operacji pn.

**„Docieplenie ścian i remont Świetlicy Wiejskiej w Gar-  
batówce”.** Operacja była realizowana w

okresie od grudnia 2013 r. do końca 2014

roku. W ramach projektu przeprowadzono  
następujące działania: docieplenie ścian i  
wykonanie elewacji, demontaż i montaż pa-  
rapetów, wykonanie tynku mineralnego i ma-  
lowanie farbą silikatową, zakup i montaż  
drzwi zewnętrznych oraz wymiana instalacji  
elektrycznej. Całkowity koszt projektu

„Docieplenie ścian i remont Świetlicy Wiej-  
skiej w Garbatówce” wyniósł 36 240,88 zł, z

czego 22 595,69 zł to pomoc uzyskana ze  
środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Roz-  
woju Obszarów Wiejskich: Oś 4 „Leader” w ramach dzia-  
łania 413 *Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju* objętego  
PROW na lata 2007-2013 w zakresie małych projektów. .



Nowe oblicze WDK w Garbatówce

Z końcem grudnia 2014 r. zostały zakończone prace zwią-  
zane z realizacją operacji pn. **„Zagospodarowanie tere-  
nu przy Świetlicy Wiejskiej w Małkowie”.** Projekt był  
realizowany od grudnia 2013 roku, a jego celem była po-  
prawa lokalnej infrastruktury służącej celom społeczno-  
kulturalnym. W ramach projektu zdemontowano zdezastowa-  
wane ogrodzenie z siatki i zastąpiono je nowym (220 mb),  
a także utwardzono kostką brukową plac manewrowy usy-



Budynek świetlicy wraz z zagospodarowanym terenem w miejscowości  
Małków

tuowany przy Świetlicy Wiejskiej w Małkowie (pow. 183  
m<sup>2</sup>). Przeprowadzenie ww. działań przyczyniło się do zni-  
welowania bariery utrudniającej użytkownikom dostęp do  
budynku świetlicy oraz do stworzenia bezpiecznego i przy-  
jaznego miejsca służącego realizacji działań kulturalnych i  
społecznych podejmowanych na rzecz lokalnej społeczno-  
ści. Całkowity koszt projektu „Zagospodarowanie terenu  
przy Świetlicy Wiejskiej w Małkowie” wyniósł 33 650,87 zł,  
z czego 20 911,13 zł to pomoc uzyskana ze środków Eu-  
ropejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obsza-  
rów Wiejskich: Oś 4 „Leader” w ramach działania 413  
*Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju* objętego PROW na  
lata 2007-2013 w zakresie małych projektów. Beneficjen-  
tem projektu jest Gminny Dom Kultury w Cycowie.

**Tekst i foto: [www.gdkycow.pl/](http://www.gdkycow.pl/)**



## ... o planach na przyszłość. Rozmowa z Anną Czarnecką — Dyrektor Gminnego Centrum Kultury i Sportu w Ludwinie

### Gminne Centrum Kultury i Sportu działa od poły wy 2014 roku, jak odbierane jest przez mieszkańców ?

- Nie słyszałam negatywnych opinii dotyczących naszej placówki. Myślę, że jesteśmy dobrze odbierani i możemy czuć się potrzebni. Większość osób mówi: fajnie, że coś zaczęło działać się w gminie. To jest mobilizujące, pomaga w pracy oraz w tworzeniu nowych projektów. A najbardziej zależy nam właśnie na mieszkańcach, bo to dla nich powstało centrum i to ich trzeba zapytać jak postrzegają GCKiS.

### Jak podsumuje pani pierwszy okres działania GCKiS ?

- Bardzo dużo wydarzyło się przez te miesiące, od kiedy zostało utworzone centrum. Udało nam się realizować sporo przedsięwzięć, w które włożyliśmy wiele pracy. I ten wysiłek nie poszedł na marne. Wszystkie działania, które podejmowaliśmy w trakcie organizacji nowych imprez opłaciły się, ponieważ każda znalazła pozytywny odbiór. Dlatego będą one powtarzane również w roku 2015. Mam nadzieję, że dalej będziemy się rozwijać, tworzyć coś nowego i ciekawego dla naszych mieszkańców.

### O jakich planach możemy już teraz powiedzieć ?

- Przede wszystkim chcemy iść w kierunku rozwoju naszej młodzieży. Po ostatnim charytatywnym konkursie „Magia Talentów” wiemy, że w naszej gminie mieszkają i uczą się bardzo uzdolnione osoby w zakresie wokalnym i instrumentalnym.



Dlatego musimy pomyśleć w jaki sposób możemy to wykorzystać i pomóc młodym ludziom w rozwijaniu ich pasji oraz talentów. Dla dorosłych natomiast chcemy zorganizować kurs tańca towarzyskiego. Mam nadzieję, że zapal nie opuści mieszkańców i skorzystają z możliwości nauki tańca. A dzięki temu w niedalekiej przyszłości będziemy mogli zorganizować taneczny finał, w którym swoje nabyte

umiejętności zademonstrują uczestnicy zajęć.

### Jak wygląda „rozkład jazdy” na rok 2015 ?

- Początek stycznia upłynął pod znakiem koncertów kolęd, które odbyły się w kościołach w Zezulinie, Ludwinie i Rogóźnie. Bogatą i bardzo różnorodną ofertę – sportową, artystyczną i kulturalną – przygotowaliśmy na ferie. Punktem kulminacyjnym był tłusty czwartek, połączony z możliwością oceny umiejętności kulinarnych naszych doskonałych kucharzy, czyli XIV Ludwińskie Święto Smaków. Mówiąc o większych wydarzeniach, to planujemy również święto makaronu oraz imprezy sportowe m.in. wyścigi rowerowe, w których wezmą udział m.in. pracownicy instytucji i zakładów gminnych, a także już po raz piętnasty bieg „O uśmiech wiosny”. Możemy wiele mówić o przedsięwzięciach planowanych w naszej gminie, bo koncepcji nam nie brakuje. Na pewno lista nie jest jeszcze zamknięta. Cały czas liczymy na mieszkańców, którzy mogą zgłaszać nam swoje pomysły, do czego oczywiście gorąco zachęcamy.

### Na co ze strony GCKiS mogą liczyć dzieci ?

- Chciałabym, aby powstały dla nich świetlice. Mamy już taką jedną, tutaj w Ludwinie. Ale podobne ośrodki mogą zostać utworzone na terenie całej gminy, np. na Grądach, w Piaseczynie czy Kaniwoli. Brakuje nam osób do pracy, lecz gdy tylko znajdziemy chętnych i zainteresowanych pomocą oraz środki do realizacji tych zamiarów, postaramy się wyjść z pomysłem na zewnątrz i przynajmniej w czasie wakacji zorganizować coś dla dzieci, żeby urozmaicić i umilić im letni odpoczynek.

### A czy są jakieś projekty, których dotąd nie udało się zrealizować ?

- Myślę, że wszystkie projekty zostały przez nas wykonane, choć niektóre imprezy nie były wcześniej planowane i na ich przeprowadzenie nie mieliśmy za wiele czasu. Mimo to ryzykowaliśmy i przy różnych okazjach oraz uroczystościach staraliśmy się zorganizować coś dla wszystkich mieszkańców gminy. I chociaż w szybszym tempie, z duszą na ramieniu, to jednak z bardzo dobrym wynikiem końcowym. Jednym z takich wydarzeń było Święto Niepodległości. Spektakl zorganizowany w hali widowiskowo-sportowej okazał się imponującym i wzruszającym widowiskiem. Wiem, że wszystkim uczestnikom taki rodzaj pamięci o naszej przeszłości i historii kraju przypadł do gustu, dlatego już dziś mamy kolejne plany i nowe pomysły na 2015 rok.

Rozmawiała Katarzyna Tkaczyk



## Nowe partnerstwo Gminy Puchaczów - Miejscowość Lachowicze Republika Białorusi

W dniu 15-17 stycznia 2015r., delegacja z Gminy Puchaczów, Gminy Ludwin oraz Starostwa Powiatowego w Łęcznej na specjalne zaproszenie władz Rejonu Lachowickiego odwiedziła miejscowość Lachowicze w Republice Białorusi.

Celem powyższej wizyty było podpisanie umowy partnerskiej pomiędzy: Gminą Puchaczów, a Rejonem Lachowickim oraz pomiędzy Gminą Ludwin, a Rejonem Lachowickim.

Podpisana umowa będzie okazją do wspólnej realizacji projektów w ramach dostępnych programów finansowanych z funduszy Unii Europejskiej uwzględniających zakres kultury, nauki, turystyki, promocji regionów, ochrony środowiska naturalnego, a także kontakty i wymianę doświadczeń w zakresie administracji i samorządu lokalnego.

Umowa obejmuje m.in. współpracę międzynarodową i koordynację działań w zakresie kultury, nauki, turystyki, przedsiębiorczości, promocji regionów oraz ochrony środowiska naturalnego, wymianę doświadczeń oraz podejmowanie wspólnych inicjatyw na rzecz rozwoju regionów, zasobów ludzkich, poprawy jakości życia oraz rozwoju współpracy instytucjonalnej, wymianę wzajemnych doświadczeń z pracy administracji samorządowej nawiązując bezpośrednie kontakty między przedstawicielami samorządów.

Poprzez nawiązanie wspólnego partnerstwa instytucje takie jak: szkoły, instytucje kultury, kluby sportowe i organizacje młodzieżowe będą mogły skorzystać m.in. z:

wymiany grup szkolnych, drużyn sportowych oraz przedstawicieli organizacji samorządowych;

nawiązywania wzajemnych kontaktów poprzez twórców regionalnych, promocja lokalnej tradycji, kultury ludowej oraz wspólne organizowanie wydarzeń kulturalnych i artystycznych integrujących społeczność po obu stronach granicy;



rozwoju współpracy gospodarczej oraz podejmowanie inicjatyw na rzecz rozwoju gospodarczego obydwu regionów;

Polska delegacja uczestniczyła również w wyjątkowym wydarzeniu jakim był Jubileusz 75-lecia powstania Rejonu Lachowickiego,

podczas której odbyła się uroczysta ceremonia wręczenia listów gratulacyjnych na ręce Pana Selmanowicha Wiachaslaua z rąk Starosty Powiatu Łęczyńskiego Pana Romana Cholewy, Wójta Gminy Puchaczów Pana Adama Grzesiuka oraz Wójta Gminy Ludwin Pana Andrzeja Chabrosa.

**Angelika Szafranek**

**UG Puchaczów**

**XX Festiwal Kolęd Puławy 2015** wychowankowie Gminnego Ośrodka Kultury w Puchaczowie z pewnością będą mile wspominać. Podczas koncertu finałowego który odbył się 1 lutego przyznano aż 4 nagrody i wyróżnienia dla dzieci i młodzieży pracujących w GOK pod kierunkiem **Pani Justyny Bartoszek** oraz **Pana Krzysztofa Zgórskiego**.. Festiwal Kolęd w Puławach to największy ogólnopolski konkurs muzyczny o tej tematyce. W tegorocznej edycji wzięło udział 1596 osób a przesłuchania trwały aż 5 dni. Gminny Ośrodek Kultury w Puchaczowie reprezentowali: Martynka Haraszczuk, Jakub Kucybała, Martynka Styś, Weronika Wojczuk; zespół TO MY w składzie: Patrycja Krzyszczuk, Karolina Stacharska, Karolina Ukalska, Kinga Wiązek i Ewa Zgórska. Miło nam poinformować, że podopieczni Pani Justyny Bartoszek i Pana Krzysztofa Zgórskiego zostali zaproszeni na koncert laureatów dn. 1 lutego 2015 z następującymi wynikami: **Grupa wiekowa szkół podstawowych klas I – III, I nagroda** – Martynka Styś, **Wyróżnienie** – Weronika Wojczuk. **Grupa wiekowa szkół podstawowych klas IV – VI, II nagroda** – Jakub Kucybała. **Grupa wiekowa młodzież szkolna, II nagroda** – zespół wokalny TO MY. Serdecznie gratulujemy naszym artystom oraz ich opiekunom, a na przyszłość życzymy dalszych sukcesów.

Informacje zaczerpnięto ze strony: [www.puchaczowgok.pl](http://www.puchaczowgok.pl)

## O wizycie biskupa 1949

Lata upływają, a w związku z tym żyje coraz mniej osób, pamiętających czasy przedwojenne, okres wojny, a nawet powojenną stalinizację. W tym numerze chciałbym poświęcić troszkę miejsca temu ostatniemu okresowi, znanemu z doświadczenia już tylko przez najstarszych. Gdy pod koniec lat 40. władze komunistyczne opanowywały już swoimi wpływami życie w gminie Wola Wereszczyńska z wizytą kanoniczną do miejscowych parafii wybrał się bp. Ignacy Świrski. Ten moment (tj. maj 1949 r.) uznaję za ostatni przejaw demonstracji niezależności poglądów przez tutejszą ludność. Po niej nastąpił kilkudziesięcioletni okres kierowniczej roli PZPR i sojuszu z ZSRR, który wytyczał kierunek sprawowania władzy gminnej i gromadzkiej.

Opisy wizyty biskupa poznajemy z dokumentów parafialnych. *Ks. Biskup jechał z Brusa. Pod Dominiczyńnem czekała banderia na koniach z Wytyczna i Dominiczyzna. Bramę powitalną wybudowała młodzież pod wodzą Jana Czecha. Mowę powitalną wygłosił Józef Klauda, wiersze – Helena Józefczukówna z Dominiczyzna i Krzysztof Kowalczyk z kol. Wytyczno. Młodzieży*



Banderia konna z Woli Wereszczyńskiej 1949

*męskiej nie było, bo nakazano im – jak i w każdej parafii – ćwiczenia, choć nie były to dni przeznaczone na ćwiczenia. Nie ćwiczyła też młodzież, ale w pół kilometra siedziała i przyglądała się z daleka. Kilku ważnych stało w czapkach w czasie wszystkich uroczystości na czele z Jerzym Sitko z Urszulina – zapisano w wytyckiej kronice parafii. Biskup udzielił tu spowiedzi, a następnie sakramentu bierzmowania dla 293 osób. Z kolei w Wereszczyźnie wybierzmował ponad 500 osób, a w Woli Wereszczyńskiej, oprócz bierzmowania, poświęcił 3 nowe dzwony. Dzwony były takie, że jak zadzwoniły, to było słychać z jednej strony w Urszulinie, a z drugiej w Sosnowicy – wspomina z dumą Zdzisław Kopron. Pamiętam, jak biskupa witała dziewczynka mówiąc te słowa: „Wiary z serca wydrzeć nie damy” – powraca pamięcią Józef Kujawski.*

Wizytę kanoniczną władze powiatowe poddały szczegó-



Wyświęcenie dzwonu w Woli Wereszczyńskiej. Wśród wiernych ks. Bolesław Krzywiec - 1949

łowym obserwacjom, z których starosta sporządził sprawozdania do wojewody. Zapisał m.in., że w Wytycznie, na 4 km przed nim wyjechała banderia składająca się z 96-ciu konnych, ubranych w białe koszule i przepaski biało-czerwone i biało-żółte, oznaczające godło papieskie, i cykliści w składzie 36-ciu osób. Organizatorem tych banderii był Marcinek Feliks i Podkowa Stanisław z SL, były sekret. Zarządu Gminy. Ludzi około 400 osób, biskupa witali Klauda Józef oraz Sokołowska i dwie dziewczynki szkolne. Dokładnie opisano przemówienie, akcentując antypaństwowy jego fragment. Biskup do zebranych mówić miał: „I wy nie dacie wyrwać sobie wiary i kościoła, gdyby nawet przyszło walczyć i przelewać krew, mimo podszeptów reakcji.” Tego samego dnia chodził po Wytycznie i młodzież wypytywał, czy należy do organizacji ZMP lub do innych organizacji. Jednocześnie przyznano się do celowego zebrania junaków ze Służby Polsce: W tym czasie SP przeprowadziło zajęcia na ogólną ilość 55-ciu junaków, było na zajęciach 32, mimo starań ppor. Kalinowskiego ...

C.d. str. 13

nie można było odciągnąć więcej młodzieży, a nauczycielka z Wytyczna sama przygotowywała młodzież szkolną i pozaszkolną z wierzycami w celu powitania jego oraz wyprowadziła wszystkie dzieci do kościoła.

Z Wytyczna biskup udał się przez Kochanowskie do Woli Wereszczyńskiej. Wjeżdżając do lasu dokonał poświęcenia krzyża na dębie. Sitko z junakami chciał drogę biskupowi zagrozić, ale jego kuzyn Kierepka powiedział, że jak wyjdzie, to łeb jemu ubije. Krzyż zbił gajowy Kaczmarzewski. Nie znam historii dębu, ale ludzie od lat przychodzili modlić się przy nim na majówkę. – wspomina Genowefa Skoczylas. Starosta pisał, że po przekroczeniu granicy parafii na spotkanie jego wyjechała banderia w składzie 86 osób. Ob. Martyniuk witał go oraz dwie dziewczynki szkolne, które przygotowała nauczycielka wraz z miejscowym klerem, ludzi było około 300 osób, również kler przygotowywał orkiestrę w składzie 5-ciu osób, która przygrywała w czasie mszy. Kazanie jego posiadało wyłącznie treść polityczną, w którym między innymi powiedział: „przez niewie-

rzających nie słuchajcie podszeptów, gdyż ich zamiarem jest zlikwidowanie całkowitej wiary katolickiej oraz zamknięcie kościołów.” [...] Mówił dalej: „popatrzcie się na szkoły, jak ta młodzież jest wychowana, jak mało się tam mówi o bogu i religii, a prędko już w ogóle wasze dzieci nie będą mogły się uczyć religii w szkole. Aby zakłócić przebieg uroczystości zorganizowano zebrano junaków. Na stan 93-ch junaków było na zbiórce 78-iu, a nawet ksiądz wysłał swojego kuzyna na zbiórkę. Młodzież rekrutująca się z ZMP była dobrze ustosunkowana – pisał starosta. Antoni Brzezina wspomina o scysji parafian z sekretarzem KG PZPR: Na czele było cztery białe konie, ja na jednym z nich. Jak trafiliśmy na junaków, to miałem zwadę z Sitkiem, dałem mu wtedy w zęby. O scysji pamięta też Marian Kapała: Gdy witali biskupa na granicy parafii, to Sitko tyłek pokazał. Kończąc sprawozdanie z wizyty starosta podkreślił, że w Woli Wereszczyńskiej uwidoczniło się, iż pewna część członków Partii wzięła aktywny udział w przygotowaniach i powitania go. Niektórzy członkowie Partii są zaangażowani w Radach kościelnych, gdzie zajmują czołowe stanowiska, jak to miało miejsce w gm. Wola Wereszczyńska.

Biskupa ludność tłumnie witała także w Wereszczyźnie. Organizowali banderę Arasimowicz Kazimierz czł. PZPR, a w banderii brało udział około 100 osób, w straży pożarnej 16 osób. Banderia była ubrana na zielono tzn. że połowa była w uniformach wojskowych w pasach, czapkach z orzełkami, reszta zaś w bluzach zielonych. Ludności było około 400 osób. Witał go Trubaj Władysław oraz Sikorska nauczycielka z Wereszczyzna, która mu wręczyła bukiet kwiatów, oraz dwie dziewczynki szkolne. W dniu 20 i 21 bm. lekcji nie było w ogóle dlatego, iż miejscowe nauczycielstwo brało udział w uroczystościach. Przemówienie biskupa było polityczne, gdyż powiedział: „ojciec święty wzywa nas do alarmu, abyśmy ruszyli w teren i wzywali was wszystkich do walki o utrzymanie religii, gdyż wróg chce wam wyrwać wiarę i pozamykać kościoły – pisał starosta. Także i tu młodzieży nakazano obowiązkową zbiórkę. Doszło wówczas do scysji, którą również opisał starosta: Jeden z banderji doskoczył do ppor. Kalinowskiego przeprowadzającego musztrę z junakami i chciał go uderzyć mówiąc „ty chamie, celowo robisz zbiórkę, a syn mój, który nie widział biskupa, teraz przy świętej okazji nie może wziąć udziału w bierzmowaniu.

Adam Panasiuk



Uroczyste bierzmowanie w Wereszczyźnie przez biskupa Ignacego Świrskiego - 1949

# LGD w nowym okresie programowania 2014-2020

## Rozwój Lokalny Kierowany przez Społeczność



w z których będziemy korzystać w nowym PROW –ie. Postaram się to Państwu po kurtce przybliżyć.

Propozycje legislacyjne Komisji Europejskiej na nowy okres programowania przewidują w latach 2014-2020, znaczące wzmocnienie wymiaru terytorialnego polityki Unii Europejskiej m.in. poprzez zastosowanie nowych instrumentów rozwoju. Jednym z nich ma być rozwój lokalny kierowany przez społeczność (RLKS), który ma przyczynić się do realizacji powyższego celu poprzez oddanie w ręce lokalnych społeczności możliwości decydowania o realizacji części działań ukierunkowanych na

rozwój lokalny. RLKS, stanowiąc kontynuację i rozwinięcie podejścia Leader (w przypadku Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) narzędzie to nadal określane jest nazwą Leader), ma w kompleksowy i zintegrowany sposób wspierać oddolne inicjatywy i w rezultacie –

stanowiąc jeszcze skuteczniejszą odpowiedź na potrzeby lokalnych społeczności. RLKS przejmując główne zasady, nazewnictwo i ogólne rozwiązania stosowane w podejściu Leader, w odróżnieniu od niego, umożliwi LGD wybranym na następny okres programowania, finansowanie strategii nie tylko z EFRROW czy Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, ale także z

Wchodząc w nowy okres programowania należy zamieścić kilka słów na temat tego co nas czeka w najbliższym czasie. Jak będą wyglądały instrumenty finanso-

Europejskiego Funduszu Społecznego i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Podkreślenia wymaga fakt, że zgodnie z propozycjami KE, jedynie w przypadku EFRROW, RLKS jest instrumentem obowiązkowym i należy na niego przeznaczyć min. 5% środków w ramach tego funduszu. W odniesieniu do funduszy strukturalnych jest to narzędzie fakultatywne, a o jego zastosowaniu, ze względu na regionalizację programów operacyjnych polityki spójności oraz polityki rozwoju, będą samodzielnie decydować poszczególne regiony. Podstawę dla programowania podejścia Leader w nowym okresie stanowią art. 42-45 projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz art. 28-31 projektu rozporządzenia Parla-



mentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego objętych zakresem wspólnych ram

strategicznych oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083-/2006 (tzw. Rozporządzenie CPR). Zgodnie z nimi RLKS będzie prowadzony w oparciu o lokalne stra-

c.d. str. 15

Zgodnie z nimi RLKS będzie prowadzony w oparciu o lokalne strategie rozwoju, przygotowane i realizowane przez lokalne grupy działania, w skład których wejdą przedstawiciele podmiotów publicznych, gospodarczych i społecznych z terenu objętego LSR. Nowością, w porównaniu z kończącym się okresem programowania, jest określenie przez KE, już na poziomie unijnych rozporządzeń, podstawowego zakresu zadań LGD, obejmującego:

1. Rozwijanie potencjału podmiotów lokalnych do opracowywania i realizowania operacji;
2. Opracowanie niedyskryminującej i przejrzystej procedury i kryteriów wyboru operacji, które pozwalają uniknąć konfliktów interesów, gwarantują, że co najmniej 50% głosów w decyzjach dotyczących wyboru pochodzi od partnerów spoza sektora publicznego, przewidują możliwość odwołania się od decyzji w sprawie wyboru i umożliwiają wybór w drodze procedury pisemnej;
3. Zapewnianie spójności ze strategią rozwoju lokalnego podczas wyboru operacji poprzez uszeregowanie ich pod względem ważności w zależności od ich wkładu w realizację celów strategii;
4. Opracowanie i publikowanie zaproszeń do składania wniosków lub trwająca procedura składania projektów, w tym określanie kryteriów wyboru;
5. Przyjmowanie wniosków o wsparcie i dokonywanie ich oceny;
6. Wybór operacji i ustalanie kwoty wsparcia oraz, w stosownych przypadkach, przedkładanie wniosków do organu od-



powiedzialnego za ostateczną weryfikację kwalifikowalności przed zatwierdzeniem;

7. Monitorowanie realizacji strategii rozwoju lokalnego i operacji będących przedmiotem wsparcia oraz przeprowadzanie szczegółowych działań w zakresie oceny związanych ze strategią rozwoju lokalnego.

Powyższy katalog zadań stanowi istotne rozszerzenie w stosunku do roli, jaką w latach 2007-2013 pełniły w Polsce lokalne grupy działania. W nowym okresie grupy będą mogły bowiem nie tylko dokonywać oceny w zakresie zgodności operacji z lokalną strategią rozwoju, ale także decydować o wysokości wsparcia, jakie zostanie przyznane beneficjentowi. Poszerzenie funkcji, jakie w latach 2014-2020 będą pełniły LGD wymaga szczególnego wsparcia tych instytucji w przyszłym okresie. Zgodnie z ww. projektami rozporządzeń unijnych każde państwo członkowskie ma obowiązek zapewnić wsparcie przygotowawcze, które pozwoli tym podmiotom nie tylko utrzymać potencjał i doświadczenia zdobyte podczas wdrażania podejścia Leader w ramach PROW 2007-2013, ale również umożliwi im właściwe przygotowanie się do nowego okresu programowania. Pomoc będzie mogła być przyznana w szczególności na bieżącą działalność LGD oraz prowadzone przez nią działania aktywizacyjne, a także na przygotowanie nowej LSR. Oprócz wsparcia przygotowawczego podejście Leader w kolejnym okresie finansowania ma objąć także następujące poddziałania:

- realizację operacji w ramach LSR,
- przygotowanie i realizację działań w zakresie współpracy,
- koszty bieżące,
- aktywizację.

Zgodnie z zapisami projektu unijnego rozporządzenia CPR, każde państwo członkowskie jest zobowiązane przygotować umowę partnerstwa. Dokument ten, przygotowany przy udziale partnerów, obejmujących m.in. przedstawicieli władz samorządowych i reprezentantów społeczeństwa obywatelskiego, ma regulować najistotniejsze kwestie związane z wykorzystaniem wsparcia dostępnego w ramach funduszy objętych zakresem wspólnych ram strategicznych w latach 2014-2020. Umowa powinna prezentować priorytety, jakie państwo członkowskie zamierza osiągnąć przy pomocy dostępnych funduszy oraz określać sposoby skutecznego.

**Michał Woźniak**  
p.o. Dyrektora Biura LGD

# Konkurs Plastyczny „Kolorowa Wielkanoc” w Gminnej Bibliotece Publicznej w Cycowie

W dniu 18 marca 2015 r. odbyło się rozstrzygnięcie konkursu plastycznego „Kolorowa Wielkanoc”, którego organizatorem była Gminna Biblioteka w Cycowie. Konkurs miał na celu kultywowanie tradycji wielkanocnych oraz rozwijanie aktywnej twórczości plastycznej dzieci. Konkurs adresowany był do dzieci 5 i 6-letnich oraz dzieci z klas I-III ze szkół podstawowych z terenu Gminy Cyców.

W konkursie wzięły udział:

**Szkoła Podstawowa w Bekieszy** – w kategorii klas I-III wpłynęło 10 prac, w kategorii 5-6 latków – 3 prace, opiekunowie: Ewa Kierepka, Irena Hauzer,

**Szkoła Podstawowa w Świerszczowie** - w kategorii klas I-III wpłynęło 7 prac, w kategorii 5-6 latków - 5 prac, opiekunowie: Ewa Pawluk, Ewa Samoluk, Sabina Kloc,

**Szkoła Podstawowa w Garbatówce** - w kategorii 5-6 latków wpłynęło 9 prac, opiekun: Katarzyna Kowalczyk,

**Zespół Szkół im. 7 PUL w Cycowie** - w kategorii klas I-III wpłynęło 14 prac, opiekunowie: Anna Kołodziej, Marta Nowak, Aneta Matuszak, Agnieszka Kotyńska, w kategorii 5-6 latków - 9 prac, opiekunowie: Iwona Baczyńska, Dorota Żóraw

**Przedszkole Samorządowe w Cycowie** - w kategorii 5-6 latków wpłynęło 15 prac, opiekunowie: Anna Haliniak, Edyta Oziemczuk, Ilona Wnuk, Edyta Sosnowska.

Do konkursu wpłynęło 72 prace plastyczne. Wszystkie wykonane prace były barwne

i ciekawe, wykonane różnymi technikami plastycznymi. Wyłonienie zwycięzców było bardzo trudne. Podczas oceny prac szczególną uwagę zwracano na staranność, inwencję twórczą, pracę własną i ilość włożonej pracy oraz odzwierciedlenie tematu konkursu.

Pośród wszystkich prac komisja konkursowa w składzie Maryla Giszczak – przewodnicząca komisji, Weronika Piskorska oraz Ewa Matuła przyznała I, II i III miejsce oraz wyróżnienia w każdej kategorii wiekowej:

## I kategoria: 5 - 6 latki

Wszystkich prac w tej kategorii wiekowej wpłynęło 41, spośród których wyłonieni zostali zwycięzcy:

I miejsce – Maksymilian Baczyński- Przedszkole Samorządowe w Cycowie

II miejsce – Maja Siniarska – Przedszkole Samorządowe w Cycowie

Karolina Staniak – SP w Świerszczowie

III miejsce – Milena Siroń – ZS w Cycowie

Wyróżnienia: Michał Kowalczyk – SP w Garbatówce

Aleksander Kowalczyk – Przedszkole Samorządowe w Cycowie

## II kategoria: klasy I - III SP

Wszystkich prac w tej kategorii wiekowej wpłynęło 31, spośród których wyłonieni zostali zwycięzcy:

I miejsce – Kornelia Bąk – ZS w Cycowie

II miejsce – Alicja Matuła – ZS w Cycowie

III miejsce – Alicja Miszczuk – SP w Świerszczowie

Damian Okoń – ZS w Cycowie

Wyróżnienia: - Hubert Nowotczyński – ZS w Bekieszy

Wiktoria Niemiec – ZS w Cycowie

Rozdanie nagród i dyplomów odbyło się dnia 25.03.2015 r.

Wszyscy laureaci otrzymali nagrody książkowe i dyplomy.

**Gratulujemy!**

**Ewa Matuła**



Praca Maksymiliana Baczyńskiego zajęła I miejsce w kategorii 5-6 latków



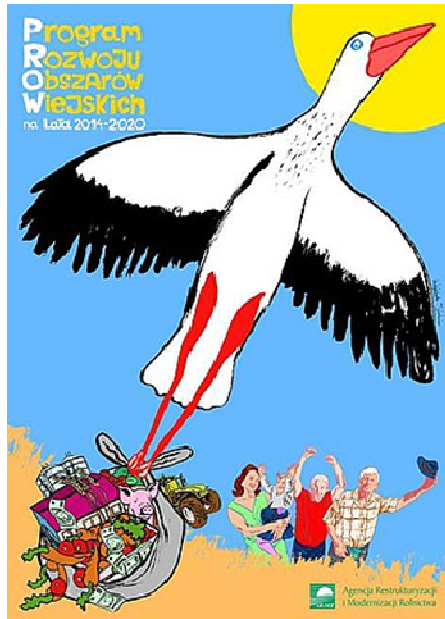
## – na co będzie można pozyskać środki

W dniu 12 grudnia 2014 roku Komisja Europejska zatwierdziła Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, na cele którego przeznaczone zostanie ponad 13,5 mld euro.

Głównymi założeniami przyjętego Programu jest poprawa konkurencyjności polskiego rolnictwa, zrównoważone zarządzanie zasobami naturalnymi oraz działania ukierunkowane na ochronę środowiska i klimatu.

W ramach PROW 2014-2020 realizowanych będzie 15 działań.

Wśród nowych instrumentów wsparcia przeznaczonych dla rolników znajdują się: „**Rolnictwo ekologiczne**”, promujące produkcję żywności o specyficznych wymaganiach jakościowych, „**Inwestycje w gospodarstwach na obszarach Natura 2000**”, ułatwiający rozwój gospodarstw na obszarach o podwyższonych wymaganiach środowiskowych, „**Inwestycje w gospodarstwach na obszarach OSN**”, prowadzących hodowlę zwierząt na wyposażenie w urządzenia do składowania nawozów naturalnych, „**Rozwój usług rolniczych**”, w którym dotowane są usługi na rzecz rolnictwa, „**Restrukturyzacja małych gospodarstw**”, premia na inwestycje w gospodarstwach o niewielkiej wielkości ekonomicznej, „**Płatności dla rolników przekazujących małe gospodarstwa**”,



wsparcie dla rolników przekazujących trwale całe gospodarstwo rolne na rzecz innego rolnika.

Kontynuowane będą znane już Beneficjentom z PROW 2007-2013: „**Modernizacja gospodarstw rolnych**” – wsparcie inwestycji poprawiających konkurencyjność gospodarstw rolnych, „**Premie dla młodych rolników**”, którzy nie ukończyli 40 roku życia, posiadających odpowiednie kwalifikacje i rozpoczynających działalność rolniczą.

W ramach PROW 2014-2020 przewidziane są także środki na rozpoczęcie i prowadzenie działalności gospodarczej, tworzenie i funkcjonowanie grup producenckich oraz doradztwo rolnicze. Wdrożony zostanie również

program rolno-środowiskowo-klimatyczny i program zalesieniowy, ponadto, jak w poprzednim PROW, zabezpieczone zostały środki na płatności dla gospodarstw położonych na terenach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (ONW).

Szczegółowe informacje na temat w/w działań i programów znajdują się na stronach internetowych Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi ([www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl)) oraz Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa ([www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl)), jak również w Oddziałach Regionalnych i Biurach Powiatowych Agencji.

Izabella Chabros— BP Łęczna

Kolejny nabór z Funduszu Inicjatyw Obywatelskich już za nami. Wnioski można było składać w dniach od 1 do 28 lutego. Kwota dotacji była niezmienna jak w poprzednim naborze i wynosiła od 2 000 zł do 5 000 zł na zadania realizowane w dowolnej ze sfer pożytku publicznego. O dotacje w łącznej kwocie 476 200,00 zł mogły się ubiegać młode stowarzyszenia, grupy nieformalne oraz grupy samopomocowe. W obecnym naborze z pow. Łęczyńskiego zostały złożone 23 wnioski a w skali całego województwa było to 589. Fundacja chcąc ograniczyć ilość wniosków wprowadziła ograniczenie jednego wniosku złożonego przez stowarzyszenie czy grupę nieformalną. Jednakże jak pokazują liczby zainteresowanie tego typu środkami na realiza-

cje lokalnych inicjatyw jest dość duże. Z każdym naborem wzrasta liczba beneficjentów w głównej mierze grup nieformalnych, które chętnie sięgają po takie wsparcie. Jak pokazały realizacje poprzednich działań ze środków FIO pieniądze zostały wykorzystane w sposób racjonalny często przy dużym zaangażowaniu wolontariuszy. W chwili obecnej na stronie *Lubelskie Lokalnie* już zamieszczone informacje na temat oceny formalnej złożonych wniosków. Jak zaznacza operator o otrzymaniu dotacji będzie decydował wynik oceny merytorycznej i ilość otrzymanych punktów zebranych przez dany wniosek. Ocena merytoryczna będzie zamieszczona w połowie kwietnia w postaci listy rankingowej.

Michał Woźniak  
Mobilny Animator FIO

# Jubileusz KGW Świerszczów – na czerwonym dywanie...

Organizacje społeczne, a w szczególności kobiece, są swoistym kołem napędowym aktywności małych i większych społeczności.

KGW mają już blisko 150 – letnie tradycje (w 2016 r. mija 150 lat od powstania „Kół Włościanek”).

Są organizacją z tradycjami i dobrze rozpoznawalną w środowiskach wiejskich. Co prawda pokutuje jeszcze stereotypowe postrzeganie, że jest to organizacja „babć i cioc”, które świetnie pieką, gotują, ewentualnie kultuwają tradycje prezentowania pieśni i przyśpiewek ludowych. To jest mit, bo dzisiejsze panie są nowoczesne i otwarte na wyzwania współczesności, choć oczywiście nie zapominają kim są i skąd pochodzą, ale zupełnie

się tego nie wstydzą, uważając, że to iż są ze wsi z tradycjami jest

dla nich atutem. Potwierdzeniem tej tezy niech będzie przykład KGW w Świerszczo-



Stoisko na festynie

wie. Jest to organizacja, która swoją aktywnością widoczna jest na festynach, konkursach, pokazach i wystawach. Panie są świetnymi gospodyniami, potrafiącymi przygotować wyśmienite uczyty z bardzo wyszukany menu. Ponadto mają swój zespół



Prezentacja zespołu śpiewaczego Świerszczowianie

śpiewaczy w którym występują trzy pokolenia: córek, matek i babć. Repertuar zespołu, to nie tylko pieśni i przyśpiewki ludowe, ale także wzbogacają go o nowe współczesne treści. Są zaangażowane w działania swojej parafii - dożynki, Boże Ciało czy znane i niepowtarzalne na tym terenie widowisko plenerowe Misterium Męki Pańskiej. Tych i innych przykładów można by mnożyć, ale jak wspomniałam organizacja ta jest otwarta na

potrzeby i trendy współczesnego świata. Tak też złamały Świerszczowskie KGWuszk, utarty sposób świętowania rocznicy reaktywowania Koła... Panie by świętować swój Jubileusz, postanowiły zorganizować dla wszystkich chętnych kobiet z terenu całej Gminy: „Pozytywne Przemiany”... Zgłoszone wcz-



Wspólna fotka przemienionych Pań

ściej osoby w jedną z późnojesiennych niedziel, zebrały się w świetlicy wiejskiej, by poddać się w ręce wizażystek, stylistek, makijażystek, a na koniec wziąć udział w konkursie o tytuł: Miss Pozytywnych Przemian i uczestniczyć w profesjonalnej sesji zdjęciowej... Wrażeń i emocji było mnóstwo, świetny nastrój i dobra energia udzieliły się nie tylko uczestniczkom, ale także ich rodzinom i znajomym. Świerszczowianki, by nadać temu wydarzeniu jeszcze większą rangę, na główną prezentację roz-



Uczestniczki Pozytywnych Przemian na wybiegu

ścieliły (na tę okoliczność wypożyczony z parafii) prawdziwy czerwony dywan! Tak więc humorystycznie można ten jubileusz podsumować tak: „świętowanie na czerwonym dywanie”.

Pomysłodawczyniom i organizatorkom - gratulujemy i dalszej tak aktywnej działalności życzymy.

Małgorzata Leszczyńska

## Dzieje pożarnictwa w Urszulinie i okolicy



pozycji w twardej oprawie oraz etui. W czasie spotkania promocyjnego obecni byli: Lubelski Komendant Wojewódzki Państwowej Straży Pożarnej Tadeusz Milewski, Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej Paweł Matczuk, Prezes Zarządu Powiatowego ZOSP RP we Włodawie Franciszek Gruszkowski, strażacy ochotnicy z terenu Gminy Urszulin i gmin sąsiednich, Starosta Włodawski Andrzej Romańczuk, Burmistrz Włodawy Wiesław Muszyński, Wójt Gminy Urszulin Tomasz Antoniuk, Sekretarz Gminy Urszulin Barbara Kupisz, Skarbnik Gminy Urszulin Hanna Waręciak i wielu innych.

W dniu 14 marca br. w świetlicy Ochotniczej Straży Pożarnej w Urszulinie odbyło się uroczyste spotkanie promocyjne monografii pt. „Dzieje pożarnictwa w Urszulinie i okolicy”. Publikacja napisana przez Adama Panasiuka, Mariusza Kucharzkiego i Andrzeja Stefanowicza współfinansowana była ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju

Obszarów Wiejskich, Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013, oś IV LEADER. Autorzy publikacji i jednocześnie strażacy Jednostki OSP w Urszulinie na kartach tej książki opisali krótką historię pożarnictwa, strażacki ruch związkowy w Polsce, we Włodawskim i na terenie Gminy Urszulin, organizacje przeciwpożarowe we Włodawskim, historię prewencji przeciwpożarowej na terenie Gminy Urszulin, jednostki OSP, MDP i KDP w Gminie Urszulin. Na promocję tego wydawnictwa

w OSP w Urszulinie licznie przybyli goście mieli nie tylko okazję otrzymać za darmo to wyjątkowe wydawnictwo, ale również porozmawiać z autorami, a często i nawet z bohaterami książki: strażakami. Wszystkich zachwyciło piękne wydanie tej

Były występy artystyczne w wykonaniu młodych adeptów pożarnictwa z MDP i strażaków OSP Urszulin oraz poczęstunek. Dla miłośników i sympatyków pożarnictwa była także zorganizowana przez OSP i MDP Urszulin wystawa sprzętu gaśniczego, głównie z XX wieku.



Źródło: <http://www.ug.urszulin.eu/?p=9160>

Zdjęcia: Waldemar Zakrzewski



## ASOS – szansa na rozwój i nowe spojrzenie...

„Podstawą dla zaprojektowania Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2014–2020 stały się doświadczenia z realizacji Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2012–2013, współpraca z organizacjami realizującymi projekty w ramach komponentu konkursowego Programu oraz szeroki dialog z przedstawicielami sektora pozarządowego, środowisk naukowych i eksperckich, samorządów, administracji centralnej, organizacji związkowych i



Kazimierz Dolny. Festiwal „Dwa Brzegi”. Uczestniczki z gmin objętych projektem: Cyców, Horodło, Łaziska i Niedźwiada.

[www.mpips.gov.pl/seniorzyaktywne-starzenie/rzadowy-program-asos/](http://www.mpips.gov.pl/seniorzyaktywne-starzenie/rzadowy-program-asos/)

ale też i mnóstwo nowych możliwości rozwoju. Odbływały się zajęcia z psychologami, kreatorami urody, wizerunku czy zdrowia; warsztatowe z różnych znanych i mniej znanych technik rękodzielniczych. Ponadto warsztaty fotograficzne, profesjonalna sesja zdjęciowa dla czterech pań, których portrety zaprezentowane zostały na VI Forum Kobiet Aktywnych w Mirczu. Odbływały się także cieszące się wielkim uznaniem

uczestników zajęcia z choreoterapii, dzięki którym aktywność ruchowo-taneczną ćwiczyły nie tylko panie ale także i panowie. Wyjazd do Kazimierza na Festiwal „Dwa Brzegi”, stał się okazją do poznania się uczestniczek projektu z czterech Gmin objętych tym działaniem: Horodło, Łaziska, Niedźwiada i Cyców, a także do tego by nawiązać współpracę i wyjechać na spotkania - imprezy organizowane w poszczególnych gminach. Ponadto na nowo odkryliśmy teatr, uczestnicząc w spektaklach w teatrze Juliusza Osterwy jak również w teatrze muzycznym w Lublinie.



Po wizycie w teatrze im. Juliusza Osterwy, jesienny spacer po Ogrodzie Botanicznym UMCS w Lublinie

Dzięki Stowarzyszeniu Równych Szans Bona Fides z siedzibą w Lublinie, mieliśmy możliwość skorzystania z dobrodziejstwa tego programu w roku 2014. Grupa 15 pań z terenu Gminy Cyców, tworząca tzw. Klub Kobiet Aktywnych 60+, zaproszona została do udziału w tym projekcie. Koordynacji działań w naszej gminie jako wolon-

organizacji pracodawców, prowadzony m.in.

w ramach działalności Rady ds. Polityki Senioralnej. Szczególnie ważnym wyrazem nowego podejścia do problematyki osób starszych jest podmiotowe ujęcie tej kwestii społecznej. W konsekwencji dało to podstawy do przyjęcia zintegrowanej, horyzontalnej formuły Programu, odnoszącej się do różnorodnych potrzeb oraz interesów istotnych dla tak wrażliwej społeczności fazy życia człowieka”.

**Tekst pochodzi ze strony: <http://>**

tariusz, podjęła się Małgorzata Leszczyńska – Prezes LGD Pole-

sie, dzięki której to organizacji większość naszych warsztatów mogła się odbywać w pomieszczeniach i z wykorzystaniem sprzętu tegoż stowarzyszenia.

Okres od czerwca do grudnia 2014 r., był pełen intensywnych działań. Cotygodniowe spotkania dały nam niezły wycisk

*Dalszy ciąg na str. 21*



Jedne z naszych zajęć z choreoterapii, nagrane zostało przez ekipę TVP Kraków na potrzeby programu mówiącego o aktywności seniorów



Prezentacja niektórych prac wykonanych przez uczestników projektu



*„Projekt ten pozwolił poznać siebie bliżej i odkryć nasz potencjał, dzięki któremu możemy dalej być przydatnymi w środowisku jak i ciągle się rozwijać” - cytat z wypowiedzi ankietowej jednej z uczestniczek.*

Idąc tym tropem w bieżącym roku spotykamy się nadal już w nieco zmienionej konwencji, bo staramy się by nasze spotkania nie zamykać w określonych „ramach wiekowych”, ale chcemy dzielić doświadczenia w sposób możliwie wielopokoleniowy, tak by dawać od siebie i czerpać dla siebie możliwie jak najwięcej. Jest wiele ciekawych inicjatyw i liczymy na to, że uda nam się je przełożyć na działanie. Wszystkich zachęcamy i zapraszamy do wspólnej pracy, nauki i zabawy.

Koordinatorką projektu ze strony Bona Fides była Aleksandra Chomik, którą w podziękowaniu nasi panowie NOSILI NA RĘKACH!

**Tekst: Uczestniczka KKA z terenu Gminy Cyców.**

**Foto: Małgorzata Leszczyńska**



## Wernisaż wystawy Grupy Twórczej

W piątek 13 marca 2015 w galerii GDK odbyło się uroczyste otwarcie wystawy

Grupy Twórczej w osobach pań: **Agnieszka Choma, Bożena Ochnik, Joanna Romanowska, Małgorzata Popow, Wanda Szawuła, Teresa Dąbek**

Bardzo licznie przybyli gości, mieli okazję zamienić kilka słów na temat prac z Paniąmi z Grupy Twórczej, które pod opieką merytoryczną Pani **Maryli Giszczak**, malują obrazy. Tematy prac to przede wszystkim natura. Jednak każda z Pań, ujmuje ją inaczej. Wystawa czynna będzie przez najbliższe tygodnie.



*Tekst i foto: [www.gdkcycow.pl](http://www.gdkcycow.pl)*



## Wiersz Pani Władysławy Chudziak Zawieprzyccka legenda:

Niedaleko Lublina jest niewielka wioszczyzna  
już trochę znana, Zawieprzycami nazwana.  
Tam stoi zamek od lat bardzo dawnych.  
Skruszył się już od starości,  
lecz legenda się nie kruszy, a jeno pęcznieje.

Jest też zabytkowa kaplica  
a w niej namalowane dawne zamku dzieje.  
Zamiast świętych obrazów są tam różne malowidła i straszycła.

Są rumaki zaprzęgnięte do powoza,  
gdzie w środku siedzi Granowski,  
a na szyi ma pętlę z powroza.

Diabły go ciągną do piekła, za co to - ciekawość niezwykła.  
Było tam też więzienie lamusem nazwane  
a w nim za przewinienia więźniowie trzymani.  
Była tam także trzymana dziewczica z rozkazu okrutnego dziedzica,  
który chciał by była jego kochanką.  
Lecz ona nie chciała, bo była innego wybranką.

Kochał ją od dzieciństwa malarz,  
a gdy utracił, szukał wybranki przez 7 lat po świecie całym.  
Aż znalazł ją w Zawieprzycach w zamku małym.  
Gdy przybył wypytywał ludzi czy kto widział,  
że młoda dziewczycyna po dziedzińcu chodzi.  
A gdy chodziła to tak płakała,  
że łzy na ziemię spadały i jak żywe się taczały.

Stała się rzecz prawdziwa,  
bo z dalekiej krainy przybył po utracie ukochanej dziewczycyny  
malarz, który kaplice maluje i lubą swoją opłakuje.  
Nie chce jeść ani pić tak mu smutno bez niej żyć.  
Ochmistryni chytra sztuka rozwiązania w tymże szuka  
Myśli, duma....

A może ta młoda dziewczycyna na duchu go podtrzyma.  
Pomyślała i zrobiła, na spotkanie panienczkę z malarzem umówiła.  
Gdy oboje się ujrzeli szczęścia ukryć nie umieli.  
Wydała się tajemnica, ochmistryni naskarżyła do dziedzica.  
A nie było tyrana gorszego od dziedzica Granowskiego.

Tak się okrutnie na nieszczęsnych kochanków rozgniewał,  
że ich żywcem pod tym dużym białym krzyżem замуrował.  
W jedną beczkę nasypał złota, a zamknął do życia wrota.  
W drugą nalał miodu, a musieli umrzeć z głodu.  
I wiecie ludzie kochani, że słyhać było żałośliwe płkanie.

Do dzisiaj ten krzyż wyciąga ociężałe ramiona,  
a pod nim jest ziemia jeszcze trochę czerwona.

Ale na tym się legenda nie skończyła,  
Bo duża grupa niewolników była.  
Od Zawieprzyc przez Jawidz i do cegielni w Charłężu  
się poustawiali i gorącą cegłę gołymi rękami podawali.  
A który by nie uważał to by sobie ręce poparzył.  
A z tej cegły oranżerię murowali  
i dziedzica siarczyście przeklinali.

A wielki zamek był podkopany lochami i ogrodzony murami.  
a ci, którzy ten tunel robili to swój żywot tam zakończyli.  
A kraty miały zrobione takie zawiasy,  
że gdy dziedzic wychodził i wracał to nie skrzypiały,  
co było niezwykle na tamte czasy.  
A w tej części zamku teraz jest szkoła murowana  
imieniem Marii Skłodowskiej-Curie nazwana.

Jest jeszcze część zamku "Bociańcem" nazwana,  
a tam na wieki Granowskiego dusza uwiązana.  
Gdy wieczorem spacerują dziewczycyny i chłopaki  
to nad nimi wlatuje niezwykle ptak taki.  
Jeśli w to nie uwierzycie przyjdźcie sami to zobaczycie.  
A w dzień jego dusza w sowę się zamienia,  
dlatego ta legenda jest nie do zapomnienia.

Rozsypała się już gruba lipa, co obręczą była spięta,  
a króla Jana III Sobieskiego jeszcze pamięta.  
Z siebie młodą lipkę wydała, co o Nim wiedziała  
to jej przekazała, żeby się legenda w świat rozszerzała.



## Kącik poetycki

W tym numerze prezentujemy naszym Czytelnikom przepiękną opowieść z morałem. Historię opowiedziała nam pani Leokadia Kościarz, mieszkanka Cycowa, która zna i z pamięci opowiada wiele wspaniałych historii, głównie zasłyszanych od swojego ojca. Pani Lodzia jest pasjonatką tego typu przekazu, jak sama mówi: „bo jest on żywy i wyraża uczucia i emocje osoby, która je prezentuje”.

Zgadzamy się z tą opinią, ale formuła kwartalnika ze słowem wyrażanym w formie pisanej a nie mówionej, chcąc czy nie chcąc nas ogranicza, stąd prezentujemy wspomnianą opowieść w dostępnej nam formule.

*„Rzecz się miała niegdyś na Wołyniu. W folwarku mieszkała dziedzic z żoną i czwórką dzieci - dwóch synów i dwie córki. Za swoją dobroć dziedzic często dostawał od swoich poddanych jakieś prezenty. Pewnego razu otrzymał 5 gęsi i tu powstał problem, gdyż nie wiedział jak te gęsi podzielić między rodzinę. Nie pomogli również doradcy, których zatrudnił. W tym czasie do bramy zastukał ubogi żebrak, prosząc o wsparcie. Dziedzic powiedział, że chętnie wesprze biednego, jeśli ten pomoże mu podzielić dar. Żebrak nie namyślając się długo, tak doradził: „Boh lubit trojcu: pan, pani i guś - eto trojca, dwóch paniczów i guś - taże trojca, dwie panienki i guś - no tyż trojca, dwie gusi i ja - toże trojca”. Dziedzicowi bardzo się podobał taki podział i sownie wynagrodził biedaka. Po pewnym czasie dziedzic otrzymał od innego poddanego jedną gęś i kolejny raz powstał problem jak tę gęś podzielić... Gdy nie pomogła mądrość doradców zaczęto szukać żebraka. Gdy go odnaleziono pan poprosił go o pomoc i za właściwy podział obiecał stanowisko doradcy dworu. Żebrak pomyślał i tak rzekł: „Pan jest głową domu - więc dla pana głowa, pani tą głową kręci - więc dla dziedziczki szyja, chłopcy lubią biegać - więc dla nich po nóżce, a dziewczeczki podfruwajki dostaną po skrzydełku, a ja stare dziadziśko wezmę sobie kadłubisko”. Dziedzic dotrzymał słowa i uhonorował biedaka stanowiskiem doradcy dworu”.*

*Morał tej opowieści jest taki: „ sprawiedliwie – nie znaczy po równo, a po równo nie znaczy tyle co sprawiedliwie”.*

W uzupełnieniu dodamy „kilka słów o sobie” które przekazała nam autorka.

*„Urodziłam się przed kilkudziesięciu laty na wsi. Jestem najstarsza z pięciorga dzieci moich rodziców. Ze względu na trudne czasy i biedę w naszym domu ukończyłam tylko szkołę średnią. Po ukończeniu szkoły dostałam od razu pracę i tak dopracowałam z pewnymi trudnościami ale zawsze z pomocą dobrych ludzi do emerytury. Wydaje mi się, że jestem osobą nastawioną do życia optymistycznie, lubię wycieczki, różnego rodzaju nowości, gromadzę ciekawe wiersze, Niedawno dołączyłam do Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych 60+, z czego bardzo się cieszę. Lubię śpiewać, piec ciasta i wykonywać różnego rodzaju prace ręczne. Staram się też pomagać innym w miarę swoich możliwości, ale najważniejsi są dla mnie moi bliscy których bardzo kocham - szczególnie wnuki”.*



Pani Leokadia Kościarz z własnoręcznie przygotowanym bukietem „klonowych róż” - jedna z pasji naszej autorki.

Bieżący kącik kulinarny zdominowaliśmy smakowitkami z „Tłustego Czwartku” w Ludwinie, bo i smakować było co!!!

PS. Potrawy cieszyły się tak wielkim zainteresowaniem, że nasz fotograf nie zdążył wszystkich uwiecznić, stąd nie wszystkie możemy zaprezentować zdjęciem...

Jednakże jesteśmy u progu Świąt Wielkiej Nocy, to też polecamy przygotowanie „Kury na butelce”- przepis dostępny w naszej książce kulinarnej „Smaki LGD Polesie”.

*Małgorzata Leszczyńska*

### FILADELFIA

*(Zenobia Chacińska, Ludwin)*



Składniki: owoce sezonowe i owoce południowe (2 kiwi, 1 ananas, 2 banany, 3-4 mandarynki, 2 pomarańcze, kiść białego winogronu, kiść czerwonego winogronu, kilka sztuk (wedle uznania) śliwek, truskawek, malin i owoców jagodowych), 0,5 l ajerkoniaku.

Przygotowanie: Wszystkie owoce kroimy w drobną kostkę, mieszamy i zalewamy ajerkoniakiem przynajmniej 1 godzinę przed podaniem. Deser możemy dodatkowo wzbogacić niewielką ilością spirytusu (wedle uznania).

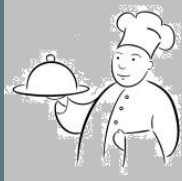
### „ANDRZEJKI” PRALINY MOCNO ALKOHOLOWE

*(Andrzej Foltyn, Ludwin Kolonia)*

Składniki (na 10 porcji): ok. 100 g wydrylowanych wiśni z nalewki, 100 g czekolady białej, 150 g czekolady gorzkiej, 2 łyżki mleka, ok. 0,5 łyżeczki masła, 50 g nalewki.

Przygotowanie: Foremki (w tym przyładku kieliszki do wódki 30 gramowe,

## Kącik kulinarny



ale mogą być także foremki do wypiekania babeczek) wykładamy folią aluminiową. W tak przygotowaną formę na dno nalewamy odrobinę rozpuszczonej na parze białej czekolady. Podczas rozpuszczania czekolady możemy dodać masło i mleko. Następnie na czekoladę układamy wiśnie – po jednej lub dwie, trzy, wszystko zależy od wielkości pralinki. Następnie wiśnie przykrywamy rozpuszczoną na parze gorzką czekoladą. Nalewamy tyle, by czekolada przykryła owoce. Odstawiamy do wystudzenia, a następnie schładzamy w lodówce. Po schłodzeniu praliny możemy dodatkowo nasączyć nalewką, w ten sposób uzyskujemy czekoladki mocno alkoholowe.

### DYNIA PO GRECKU

*(Eugenia Budzyńska, Grądy)*

Składniki: 1 kg dyni Hokkaido, 2 cebule, 2 papryki czerwone, 2 papryki zielone, 1 łyżka mąki, 3 łyżki oleju, 3 łyżki koncentratu pomidorowego, sól, pieprz.

Przygotowanie: Dynię kroimy w kostkę, obtaczamy w mące i obsmażamy na oleju z wcześniej przyrumienioną cebulą. Paprykę kroimy w paski, dodajemy do podsmażonej dyni, następnie dodajemy koncentrat pomidorowy i wszystko dusimy na wolnym ogniu. Na koniec przyprawić do smaku.

### ZAWIJAS Z PIECA

*(Jan Bagnosz, Dratów)*



Składniki: mięso wieprzowe rolowane w zalewie peklowej, pieprz, sól, sól peklowana.

Przygotowanie: Mięso wieprzowe zapieklować w zalewie solnej z przyprawami (sól, pieprz ziółowy i czarny), dodać mięso mielone. Wszystko zawinąć, przykryć folią aluminiową i zapiec w piecu.

### GRYCZANIAK

*(Małgorzata Ładowska, Ludwin)*



Składniki: Ciasto: 3 szkl. mąki, 1 szkl. cukru pudru, 4 żółtka, 4 łyżki gęstej śmietany, 20 dkg margaryny, 2 łyżeczki proszku do pieczenia.

Farsz: 3 woreczki kaszy gryczanej, 1 woreczek ryżu, 1/2 kg twarogu, 1/2 puszki śmietany 18%, 1 jajko, 1/2 szkl. masła.

Przygotowanie: Zagnieść ciasto, podzielić na 2 części i schłodzić. Wymieszać farsz, wyłożyć na 1 część ciasta, przykryć dwie części ciasta. Posmarować żółtkiem, posypać sezamem. Piec w 160°C przez 120 minut.

### WIENIEC DRATOWSKI

*(Janina Mądraszek, Dratów)*

Składniki: 5 bułeczek czerstwych, 30 dkg kiełbasy białej, 20 dkg , 5 jaj, mały brokuł, 3/4 szkl. mleka, 3 ząbki czosnku, sól, pieprz.

Przygotowanie: Bułki pokroić w paski, szpinak usmażyć (2 minuty). Brokuł podzielić na różyczki i lekko podgotować. Suche bułki zalać mlekiem, po 10 min. dodać do nich brokuł, szpinak, czosnek. Z kiełbasy zdjąć skórę i rozdrobnić. Jajka roztrzepać i wlać, sól, pieprz wszystko wymieszać w foremce. Piec 40 min. w temp. 150°C

## Smacznego

